

Lake Toya Gurutto Chokoku Koen (Statue Park around Lake Toya)



残留応力

1991年設置

作者：丸山 隆

設置場所：

湖畔遊歩道（船揚場横）

サイズ

(W)3.00×(D)3.00×(H)3.00

材質：

ステンレス・御影石

作者の主な作品展示場所

札幌定山溪スポーツ公園、札幌芸術の森野外彫刻 等

「洞爺湖畔のゆるゆると広がる空間の中に、いい意味での刺激と興奮、微妙な変化を与えられれば」との思いを込めて制作された。「残留応力」とは、力によって変型した物体の内部に、その力を取り去ってもなお残る力のことだという。そんなひずみを残した形が、ゆっくりと湖に向かって力を開放してゆく爽快感を表現した。

**Residual Stress (by Takashi Maruyama)**

**On the lakeside avenue near ship landing place**

‘I wanted to add ‘good’ stimulation, excitement, and slight change in the open space around the lake’ the sculptor says. ‘Residual stress’ is the energy left in a subject even after it is bent or twisted by external force. This sculpture expressed the refreshing feeling of subject slowly releasing its ‘residual stress’ toward the lake.

**1991年設 作者：丸山 隆 設置地点：湖畔散歩道**

如果在洞爺湖畔，这个缓缓伸展的空间里，加入一些刺激性的，激动的以及一些微妙的变化，一定会有另一番景致，想到此，作者雕刻了这个作品。「残留应力」是指，给物体一个力，即使撤去这个力，这个力任然像存在与其内部一样。这个歪歪的形状想要展现的是，面向洞爺湖，被撤去力量的爽快感。

